

## ОТЗЫВ ОБ АВТОРЕФЕРАТЕ

диссертации Величковой Светланы Михайловны «*Структурно-семантические особенности медицинской терминологии в сфере стоматологии (на материале русского и немецкого языков)*», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка (Белгород, 2014, 25 стр.)

Диссертационное исследование С.М. Величковой посвящено анализу структурно-семантических особенностей медицинской терминологии в сфере стоматологии немецкого и русского языков в сопоставительном аспекте. Ценность диссертации заключается в том, что в качестве объекта исследования выбрана не обширная общемедицинская терминология, а ее отдельная, самостоятельно функционирующая терминосистема, которая, как показывает автор в ходе исследования, характеризуется динамичным развитием, что требует ее упорядочения и унификации. Справедливо отмечается взаимодействие анализируемой терминосистемы с анатомической, гистологической, физиологической и другими терминосистемами.

Необходимость анализа терминосистемы стоматологической сферы с точки зрения структуры и семантики, а также тематической стратификации определяет актуальность рецензируемого исследования, его цель и задачи. В первой главе диссертации рассматриваются основные понятия терминоведения, изучаются и обобщаются теоретические положения современных исследований в области терминоведческой науки, словообразования и структурного подхода к анализу специальных (терминологических) языковых единиц. Данную часть работы отличает особое преломление теоретического материала по отношению к анализируемой терминологии. Автор демонстрирует глубокое знание работ по проблемам структурного терминоведения, теории дискурса, лексикологии. Наибольший интерес в диссертации представляют вторая и третья главы, в которых автор подробно анализирует структуру терминов обоих языков, основные словообразовательные модели терминологических единиц, описывает основные тематические группы немецкоязычной и русскоязычной терминосистем сферы стоматологии, дает характеристику каждой из них, в том числе с точки зрения совпадения/несовпадения мотивационных основ терминов немецкого и русского языков.

В то же время, несмотря на общее положительное впечатление от диссертационной работы, на наш взгляд, следующий момент требует некоторого уточнения:



- правильно ли мы понимаем, что автор приравнивает номены к терминам? Цитируем: «*названия герметиков Фиссхим...*» (см. стр. 20 Автореферата). Чем обусловлена подобная точка зрения?

Кроме того, в рецензируемом Автореферате практически отсутствует (за исключением таблиц) иллюстративный материал, в частности, было бы нагляднее показать процентное соотношение структурных и словообразовательных моделей в виде круговых диаграмм, а тематических групп – в виде организационных диаграмм. Работа бы только выиграла в иллюстративном плане.

Высказанные дискуссионные моменты и пожелания никаким образом не влияют на общее впечатление от диссертационного исследования С.М. Величковой, которое выполнено на высоком теоретико-методическом уровне, а итоги подкреплены тщательным анализом практического материала. Результаты диссертационного исследования могут быть внедрены в образовательный процесс в качестве базы для создания учебников и учебных пособий по стоматологии, в спецкурсах по терминологии, а также в лексикографической практике. Выводы, к которым приходит автор, заслуживают особого внимания, так как выполнены в итоге тщательно проделанной работы и с привлечением достаточного объема терминологического материала.

Представленное диссертационное исследование отвечает требованиям, предъявляемым ВАК к подобного рода работам, а сам автор заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук,  
профессор кафедры западноевропейских  
языков и культур Института переводоведения  
и многоязычия ФГБОУ ВПО «Пятигорский  
государственный лингвистический университет»,  
начальник управления научной работы  
ФГБОУ ВПО «ПГЛУ», руководитель  
Северокавказского отделения  
Российской ассоциации лингвистов-когнитологов  
(357532, Ставропольский кр., г. Пятигорск,  
пр. Калинина, 9, тел.: 8 (8793) 400 175 (раб.),  
+79614929549, alimuole@mail.ru)

17 ноября 2014 г.



*Алимурадов О.А.*

Олег Алимурадович Алимурадов

